

# 選用省錢的普濟電話

普濟電話費折扣服務有助於  
你與家人保持聯繫



加州普濟電話向符合資格的低收入家庭提供折扣收費的基本住宅有線電話(即住宅電話)或無線電話服務。符合資格的加州普濟電話用戶在安裝、啟用以及支付每月服務費時，只需負擔正常收費的一小部分。

## 加州普濟電話提供哪些優惠？

加州普濟電話在用戶的電話服務方面提供很好的折扣優惠。你的每月賬單總額是根據個人選用有線(住宅電話)或無線手機(行動電話)服務，以及選擇何種服務計劃而定。

### 有線電話服務

加州所有提供傳統住宅地線電話服務的公司均有提供普濟電話服務。

電話用戶可以依據以下兩種條件之一來申請：

- 有參與經過認證的公共援助計劃
- 符合加州普濟電話家庭收入限額

加州普濟電話有線電話服務折扣優惠包括：

- 安裝費折扣：對於新的電話用戶，在申請普濟電話獲准後，可享受當初安裝費的半價或者最多只付\$10安裝費的優惠(給折扣較多且收費較低者)，電話公司便以較低的費率來收取你的安裝費，並在帳單上退還差額。
- 有關改變或轉換現有的電話服務至普濟電話的折扣：當你的加州普濟電話申請獲准後，你需付的費用是以下兩項選擇中較低的費用：(1)\$10，或是(2)電話公司安裝或轉換服務一般收費的半價。
- 每月服務優惠：限次普濟電話費率(Measured Rate)和平價普濟電話費率(Flat Rate)不能超過一般客戶的限次或平價電話費用的50%。各家公司的普濟電話服務費率可能各有不同。不限次本地電話服務(Flat rate)，可以無限次撥打本地電話。限次數本地電話服務(Measured rate)，每月可撥打60通不限時本地電話。超次撥打本地電話(一個月超過60通)每通收費8美分。
- 加設一條普濟電話線：只要你或家中其他成員在通話時需要使用文字電話機(TTY 或TDD)，你就符合資格安裝第二條加州普濟電話線。
- 加州普濟電話用戶無須繳納以下各項電話服務附加費：聯邦普濟服務費(Federal Universal Service Fee)，加州普濟電話服務

費 (California LifeLine Telephone Service)，加州高成本基金-A (California High Cost Fund-A)，加州高成本基金-B (California High Cost Fund-B)，加州服務基金 (California Advanced Services Fund)，加州電話遠程連接基金(California Teleconnect Fund)，加州殘障援助轉達服務及設備基金(California Relay Service and Communications Devices Fund)，911緊急系統費，州監管費以及各項州稅和地方稅。加州普濟電話用戶也不需要繳納聯邦通訊用戶月費(Federal Subscriber Line Charge)。加州普濟電話用戶也不需要繳納聯邦通訊用戶月費 (Federal Subscriber Line Charge)。

當你申請加州普濟電話尚未被批准之前,你還是要支付基本電話服務的正常費率。(可以查詢有沒有免息分期付款計劃協助你支付任何電話安裝服務費，以及/或是基本服務押金)。在加州普濟電話申請批准後，你會收到扣除已付額的普濟電話折扣賬單，它是從你開始加入普濟電話服務開始或是申請普濟電話日計算，以較後的日期為準。另外你在支付了任何基本服務押金，也會在賬單上抵消該筆金額。如果賬單上的抵消金額超過\$10，你也可以向加州普濟電話服務公司要求用支票退款給你。

## 無線通訊服務

符合資格的無線通訊公司也可提供加州普濟電話服務計劃的折扣優惠。不過，各通訊公司首先必需向加州公用事業委員會(CPUC)提出申請，獲得批准後才能在加州提供合格的普濟電話服務。你可以聯絡自己的無線通訊公司查詢他們是否提供加州普濟電話服務。

無線普濟電話服務折扣優惠是以個人手機公司及選用的服務項目為計算標準,同時包括:

- 如果你的電話公司是符合資格的電訊服務供應商(也稱為 ETC)，他們合並了聯邦和州府的津貼補助，可以讓你每月在501至999分鐘的通話計劃中最多可有\$15的折扣優惠。如果你的電話公司不屬於ETC，你每月只有加州普濟電話的本地優惠額\$5.75(而沒有聯邦的\$9.25額外補助)。(雖然不是全部公司，大部份已獲批准公司均可提供加州普濟電話無線通訊服務都會供應至少每月1000分鐘的通話計劃)。
- 符合資格的電訊服務供應商(ETC)可以為1000分鐘以上的通話服務計劃提供高達\$23.00的折扣。如果你的電話公司不是ETC，那麼你只有加州普濟電話的優惠折扣，每月是\$13.75。

一個無線通訊服務計劃必須提供至少501分鐘通話服務才能符合資格得到加州普濟電話折扣優惠。而每個參與提供加州普濟電話合格優惠計劃的電話公司，必須有一項普濟計劃是不得要求客戶加購影視或是數據服務綁約計劃。

合格家庭每年不超過兩次，可以獲得無線通訊服務之接通及啟用收費折扣或退款。如果用戶因轉換電話公司導致更多的接通及啟用收費，新的公司可能會為你豁免收費，但也有可能向你收取全額的接通及啟用服務費。

加州普濟電話服務計劃並不提供無線通訊器材的折扣優惠，但是有些公司在新客戶啟用通訊服務時或舊客戶續約時會附送一部手機。(參與加州普濟電話服務計劃的通訊公司不得要求客戶簽訂兩年以上的合約。)在啟用手機三個工作天內，如果你要退還普濟電話通訊器材，你不需要付退貨服務費(也稱上架費restocking fee)。

加州普濟電話用戶可以免費使用自己的語言向自己的電話公司或商店的顧客服務部門隨時聯繫查詢相關事宜。

## 免費使用長途電話鎖碼服務

鎖碼服務可以防止你自己或他人用你家的電話線撥打長途電話或短長途收費電話。你仍然可以接聽長途電話或撥打免費長途電話。你也可以用預付電話卡撥打長途電話。

## 豁免基本服務押金

加州普濟電話用戶不需要預付基本服務押金。如果你在開設電話帳戶時預付了基本服務的押金，一旦你的加州普濟電話申請獲得批准後，你的押金會在賬單上被退還。

## 加州普濟電話提供給聽障用戶甚麼服務？

如果你家符合資格安裝加州普濟電話，而且家中有人因耳聾或聽力障礙在使用電話時需要文字電話設備(TTY/TDD)，你就能以加州普濟電話折扣費率安裝兩條電話線。如此一來，有聽力障礙的人就能通過特別的傳達服務與人通訊。

若要安裝兩條有折扣優惠的普濟電話線，你必需符合以下條件：

- 你家符合資格申請第一條加州普濟電話線。
- 殘障成員在家必需擁有並且使用文字電話設備(TTY)。

如果你家的文字電話設備(TTY/TDD)並非由聽障及殘障通訊計劃(DDTP)所配給的，你就必需遞交一份醫療證明來顯示你或另一位家庭成員需要文字電話設備來通話。(請將醫療證明複印本和你的普濟電話申請表一起寄出，切勿遞送正本資料。)

現在有一些無線通訊器材可以配備無線文字電話。除了數碼通訊功能外，這個通訊器材也必須有一個2.5mm的聽筒或無線插孔，並且在使用手冊中列明該文字電話的型號及用法。不是所有的數碼手機均有文字電話功能。可向手機銷售店或通訊服務公司查詢相關資料，也可查看手機包裝盒或用戶手冊上有沒有文字電話(TTY)的標誌。

## 如何開始申請加州普濟電話服務？

如果你還沒有電話服務但自認符合資格申請加州普濟電話，使用有線電話者可聯絡提供本地住宅電話服務的電話公司(在電話指南黃頁里“通訊公司”一欄可找到相關的聯絡資料)；使用手機者可向參與提供加州普濟電話服務的無線通訊公司查詢他們所提供的相關服務。

加州公用事業委員會(CPUC)在加州普濟電話網站上([www.californialifeline.com/PublicWebApp/ch/provider\\_search](http://www.californialifeline.com/PublicWebApp/ch/provider_search))讓消費者根據郵區來搜尋該地區提供加州普濟電話的通訊公司(包括有線和無線電話)。若想查詢關於加州普濟無線電話服務，該網站也列出了每家電話公司所提供的無線電話服務計劃，通話分鐘，短訊和數據流量，以及費率等相關資料。無論你是有問題或是準備參加普濟無線電話服務，點擊該網站所列出的電話公司名字，在彈跳出的視窗上就會有該電訊公司的聯繫電話，網址以及使用哪種語言提供服務。

## 有線普濟電話服務

新的地線電話用戶在申請加州普濟電話時，需要先按普通費率來支付服務費，直到普濟電話申請被批准為止。你需要先付正常的電話安裝費，以及基本服務押金，但你也可以用免息的分期付款計劃來協助支付這些事前花費。當你的申請獲准後，你會收到多付的電話服務費的退款。這是重新追溯到你開始使用電話服務或者你開始申請加州普濟電話那天算起，以較後的日子為準。你也會收到抵消電話安裝費的退款，扣除了最多\$10或該電話公司全額安裝費的一半之後，其它的餘額全數退還給你。你也會收到基本服務押金的退款。

如果你已經有正常收費的地線電話服務，可以撥打你的電話公司月結單上所印就的電話號碼，查詢申請加州普濟電話服務詳情。當你的申



請獲准後，需要支付小額一次性的由基本住宅電話服務變成加州普濟電話的戶口轉換費。而你得到的折扣差額會被退回到你的帳戶，它將從你申請普濟電話之日起開始計算。

## 無線電話服務

新的無線電話用戶在加入或申請普濟電話時，可能需要先獲得普濟電話申請批准才能開啟無線電話服務。因為每家電話服務公司的做法未必一致，你可以向參與提供普濟無線電話服務的公司問清楚，你是否需要先開啟一條正常收費的無線電話再申請普濟折扣，還是應先獲得普濟電話申請批准才開啟你的無線電話。

如果你必須先加入普通電話服務，並且先支付一般費率，一旦你的普濟申請獲得批准後，從你申請普濟電話的日期或開始獲得普濟電話服務的日期計算，以較後日期為準，會退還你的多付的差額。如果你是先得到加州普濟電話批准申請，就會依據你加入服務即日起以優惠折扣價計費。

如果你已經享有正常收費的無線電話服務，而你的電話公司有參與提供加州普濟無線電話服務，那麼你可以向他們查詢自己符合資格申請哪種加州普濟電話計劃。普濟電話折扣優惠只適用於某些符合條件的服務項目。在申請普濟電話獲得批准後，折扣優惠將由批准日開始計算。

想加入無線通訊服務的申請者會有一個30天的申請凍結期限。在30天以內，申請加州普濟電話無線通訊的消費者不能同時向另外一家也提出申請，因為通訊計劃行政部門需要時間處理相關事宜，同時提出最後的資格審核決定。通訊公司必需通知消費者有關申請凍結期限為30天之規定。

## 每家只能有一個普濟電話帳戶

每個普濟電話家庭用戶可以選擇家庭電話或手機帳號的普濟電話折扣，只能在兩者中選一個，而不能兩種都有。普濟電話用戶家庭成員中如果有人需要使用文字電話(TTY/TDD)，那麼他們將有可能符合資格得到兩個普濟電話折扣費率優惠。用戶不能從不同的通訊公司的到費用折扣。該優惠價是不得轉讓給他人使用的。

加州普濟電話家庭用戶如果不遵守“每戶一個折扣優惠服務”規定，將會失去參加資格，並且可能招致起訴。如有人因為想得到普濟電話折扣費率而提供不實資料，也將面對處罰。

## 加州普濟電話申請程序

電話公司會幫加州公用事業委員會(CPUC)通知加州普濟電話管理局。管理局將依據你自述的資料來決定是否批准你的申請。加州普濟電話管理局會寄給你一個粉紅色信封,裡面裝有一份申請表。你可以使用申請表上的PIN號碼上網填妥網上的申請表,也可以將你收到的表格填妥後,按照表格上所提供的回郵地址,和表格上印的指定期限內(大約44天)將表格寄回。請勿將表格寄給你的電話公司。

加州普濟電話服務有兩種申請資格,你可選擇公共援助計劃(根據計劃),或家庭收入(根據收入)其中一項。你只須憑一項而非兩項來決定是否合格。(請參閱下面的收入標準)

加州普濟電話管理局將會以書面形式通知你申請普濟電話是否獲得批准。如果申請被否決,而你在申請普濟服務前已經開啟使用了全額收費的電話服務,那麼你將繼續使用該全額收費的電話服務。

## 我符合加州普濟電話服務申請資格嗎?

加州電話用戶必須符合根據計劃或根據收入兩種條件的其中一種規定才有資格申請。

### 選項 1: 根據計劃

如果你符合加州普濟電話申請表格上所列公援項目受惠者的資格,你只需在“program-based”(根據計劃)一欄所列的各項公援計劃中,找出你家目前接受的相關公援計劃,並塗滿該計劃旁邊的小圓圈即可。你需要將公援計劃參加證明附加在申請表格上。可以被接受的證明包括:目前或去年參加公援計劃明細,參加公援計劃的通知或書信,一張計劃受惠者的身份證,或是其他有關公援計劃的政府文件以証實你或家人確有參加該項計劃。

### 選項 2: 根據收入

如果你沒有參加任何合格的公共援助計劃,你必須根據收入來申請普濟電話。請填妥申請表“Income-based”(根據收入欄)。你必需證明全家收入符合或低於加州普濟電話最高收入指標的證明。能被接受的證明包括:上年度的報稅單首頁復印件,收入明細,或一年內的連續三個月薪金支票存根,社安金,退伍金,失業金,工商賠償等相關明細,或其它能證明你家全年收入的文件。

請將各種證明表格文件先複印後於申請表一起寄出。請勿將正本資料寄出。

你同時需要提供住屋狀況(暫時或永久性)，出生日期，社安號碼最後四個數字，或是部落居民身份證號碼。你必須是在自己居住的家中申請裝設加州普濟電話，而且你目前沒有獲得任何的普濟電話優惠，申請人不能在他人的報稅表上被列為受撫養人。

如果你家符合資格安裝加州普濟電話，而家中有人因耳聾或聽力有障礙在使用電話時需要文字電話設備(TTY)，你就能以加州普濟電話折扣費率安裝兩條電話線。

### 根據公援計劃申請指標:

如果你或家中另外一位成員有參加以下任何一項公共援助計劃，你就符合申請加州普濟電話用戶資格:

- 聯邦醫藥保險/加州醫藥補助 (Medicaid/Medi-Cal)
- 社安金補助 (SSI)
- CalFresh 福利計劃，以前也稱為糧食券
- 部落家庭臨時急需補助(Tribal TANF)
- 婦嬰兒童計劃 (WIC)
- 低收入家庭能源補助計劃 (LIHEAP)
- 聯邦公屋及第八段補助(FPHA/Section 8)
- 全國學童午餐免費計劃(NSLP) (費用全免,不是折扣收費的計劃)
- 印第安事務統協局一般協助計畫(Bureau of IAGA)
- 低收入家庭兒童啟蒙教育(Head Start)補助(只限部落區)
- 印第安保留區的食物提供計劃(FDPIR)
- 聯邦退伍軍人及眷屬年金福利計劃
- 家庭臨時急需補助(TANF),包括:
  - ❖ 加州工作機會與撫養幼童責任計劃(CalWORKS)
  - ❖ Stanislaus縣工作機會與撫養幼童責任計劃(StanWORKS)
  - ❖ 由福利到工作計劃(WTW)
  - ❖ 個人獨立途徑計劃(GAIN)



## 根據收入申請指標

如果你全家稅前總收入不超過以下指標，你就符合加州普濟電話用戶資格：

家庭人口總數	年度收入*
1-2 人	\$27,500
3 人	\$31,900
4 人	\$38,800
4人以上每增加一人	在\$38,800上增加\$6,900

\*以上收入指標有效期為6/1/2019至5/31/2020。收入上限每年都會調整。

以收入資格來申請的用戶必需提供證明文件，例如報稅表，以及(或是)薪資支票存根，以便通過審核。請將文件複印本隨同資格審核表寄出，切勿遞交正本文件。

全家稅前總收入是指家庭所有成員賺得的全部收入，包括應繳或免繳稅的收入，這包括，但不限於以下各項：

- 工資及月薪
- 利息和股票紅利
- 配偶離婚贍養費及子女扶養費
- 助學金、禮物、津貼及補助金
- 社安金和退休金
- 公援金
- 租金收入
- 所有現金與非現金工作(包括自營業務) 收入

所謂“全家”就是任何個人或一群人居住在同一個地址，並組成一個共體的經濟單位。全家可能包括親屬或非親屬成員。所謂“經濟單位”就是所有共同分享收入、分攤開銷的成年人(18歲以上)。如果一位成年人沒有收入或僅有最低收入，而同住另一個人提供財務支持他(她)，如此兩者一齊算做同一個家庭。與父母或監護人一起住的18歲以下兒童，和他們的父母或監護人一齊屬於同一個家庭單位。

## 收入證明

以下幾種收入證明都是可以被接納的：

- 去年的聯邦、州府或部落報稅表
- 過去12個月內連續三個月的收入明細或工資支票存根所提供的目前收入證明
- 子女撫養費證明文件
- 與社安金、退伍金、退休金/養老金、失業保險金，或是工傷賠償金等相關的文件
- 離婚判決書
- 其它有關收入的官方文件

## 部落保留區居民

如果你居住於聯邦政府認可的部落保留區，普濟電話服務會有更大的折扣優惠，甚至可能會低到每月是\$0費用。如需查詢特價資訊，可以和你的有線電話公司或參加提供普濟無線電話服務的公司聯絡。

當你申請加州普濟電話服務時，可以和自己的電話公司聯絡查詢有關更多優惠的普濟電話或部落保留區普濟電話詳情。電話公司可能會要求你提供額外資料，例如你所居住的部落保留區名稱。無論是申請有更多優惠折扣的普濟電話或是部落保留區普濟電話，各電話公司的處理流程是不同的。有些允許你通過加州普濟電話管理局一次過申請更多優惠的普濟電話；但有些公司卻要求你先申請加州普濟電話，在獲得批准後，才能進一步申請更加優惠的普濟電話。當你的申請獲批之後，電話公司也可能會要求你填妥寄回一份部落保留區優惠申請表，以便你得到更多電話費折扣。

## 如何繼續合格使用加州普濟電話服務？

所有加州普濟電話服務用戶每年都需接受審核，以確認是否仍然符合資格。不過在確認資格時，無需附上收入證明或是公援計劃參加證明。

在你參加普濟電話服務屆滿一周年的105天之前，加州普濟電話管理局會寄給你一份裝在粉紅色信封內的年度資格審核表。如要繼續參加普濟電話服務，你每12個月就要填報一次以公援計劃或收入證明為申請依據的資格審核表。你必需在填妥表格後依照表格上印就的收件限期通過網上或郵寄遞送。加州普濟電話管理局必須在收件期限內收到表格。

如果你目前有參加任何一項合格的公援計劃，則應該填報以公援計劃為依據的資格審核表。

如果你沒有領取任何公援計劃福利，你必需使用以家庭收入為依據的資格審核表。

當你或家中另一位成員有聽力障礙，因此需要使用兩條普濟電話線時，你必需在資格審核表上填妥與其相關的資料，以便兩條電話線都享有優惠。

你應確保加州普濟電話管理局在指定的期限內收到你填妥的資格審核表。(不論在網上填表或郵寄表格，都應該在到期之前提前去做，以便在收件截止日前寄達。)逾期的表格將不予受理。

如果你沒有將延續普濟電話服務的審核表如期寄達，電話公司就會採取以下行動：

- 將你從加州普濟電話用戶名單中除名；
- 你的電話服務將被轉成全費住宅電話服務；以及
- 可能會向你收取押金。

如果你不再符合資格享有加州普濟電話折扣優惠，或是安裝第二條普濟電話，你應通知電話公司，否則你可能要繳付全額住宅電話和普濟電話之間的費用差額。

## 耳聾或是有聽力障礙

如果你為耳聾或是有聽力障礙的家中成員申請第二條加州普濟電話線，你必需填妥表格上相關的部份，並依照指示來決定是否需要附寄一份醫療證明來確認你的家人需要打字或文字電話機。

寄出去的文件將不會被退還，所以請寄複印本而非正本文件。

## 如何選擇電話服務

如果你每天撥打三通以上的電話，可以考慮使用不限次數本地有線電話服務。要是你每天只撥打一兩通電話，選擇限次電話服務可能比較好。

短長途通話(local toll call)是額外收費的。短長途通話是打電話到你本地通話區外較遠些的地方，但又不致於遠至長途電話區。短長途費率是基於你在何時何地通話而收費的。你可在電話指南上查詢其費率。有些服務選擇也是需要另外付費的，如來電顯示(caller ID)，來

電等待(call waiting)，以及語音信箱(Voicemail)等等。

無線電話服務計劃包括可在國內全面通話，這是他們所提供的服務項目之一。在中文的加州普濟電話網站里，你可以利用CPUC比價選擇工具及其他資料([www.californialifeline.com/PublicWebApp/ch/provider\\_search](http://www.californialifeline.com/PublicWebApp/ch/provider_search))，對比各無線通訊公司的各項服務，例如通訊時數、文字短訊、數據服務，以及收費等等。你可以在該網頁第一行里點擊「說明」並選擇「供應商搜尋」，然後在「手機服務」空格中鍵入你的郵區號碼，點擊「搜索」，就可以對各種計劃費用進行比較(最多可以同時做三種比較)。

## 加州普濟電話參加資格年度重新審核

每年普濟電話用戶都會收到年度審核表格，必須填報以便重新確認資格。你需要填妥簡短的表格(印製的或者上網)，以便“自我檢定”是否符合資格繼續參加普濟電話服務，表格需在收件期限內送達審核。當你從新審核參加資格時，加州公用事業委員會(CPUC)不會要求你提供收入證明或參加公援計劃的證明。

## 加州普濟電話折扣優惠不包括哪些項目？

### 有線電話服務

加州普濟電話折扣優惠不可用在住宅有線電話的長途電話服務。長途電話費比本地電話費高，而且費用累積得很快。作為一位加州普濟電話用戶，你還是可以撥打長途電話，但不會得到任何折扣優惠價。

如果你是符合資格的加州普濟電話用戶，你就可以免費使用“長途電話鎖碼服務”，它可以避免你或他人用你的住宅有線電話向外撥打任何收費長途或短長途電話。但你仍可以接聽長途電話或是撥打免費長途電話。你也可以使用電話預付卡來打長途電話。

有些方便用戶的電話服務並不包括在普濟電話折扣優惠之內。作為一位加州普濟電話用戶，你可以申請來電等待(call waiting)，來電顯示(caller ID)等等服務，但這些服務沒有折扣優惠。所以在你申請任何選項服務之前，最好先考慮清楚你是否經常使用這些服務，否則這些服務將會物非所值。

安裝新的電話接駁器不包括在普濟電話折扣優惠之內。加州普濟電話用戶享有安裝電話折扣優惠價，以便開始使用電話服務。不過，如果你家中沒有電話接駁器，你得另外支付其他公司安裝電話接駁器的安裝費。

備註：依照加州法律規定，房東必需在每個出租單位內提供一個能用的電話接駁器。

## 無線電話服務

無線電話服務一般包括撥打全國，來電顯示以及語音信箱等。有些公司可能還會提供國內短訊傳送(text messages)。可以向參加提供普濟電話服務的無線通訊公司查詢各項計劃究竟包括哪些項目。手機折扣優惠目前並不包括在加州普濟電話服務內。

## 其它相關資料

**加州公用事業委員會(CPUC)**是州府公用事業管理部門，負責監管普濟電話計劃。如果你有投訴卻無法和自己的電話公司或是加州普濟電話管理局解決問題，你可以和加州公用事業委員會消費者事務局聯絡：CPUC Consumer Affairs Branch, 505 Van Ness Ave., San Francisco, CA 94102。聯絡電話(800)649-7570, (415)703-1170, (415)703-2032(TTY文字電話), 傳真(415)703-1158, 電郵地址 [consumer-affairs@cpuc.ca.gov](mailto:consumer-affairs@cpuc.ca.gov)

**加州普濟電話管理局**([www.CaliforniaLifeLine.com/ch](http://www.CaliforniaLifeLine.com/ch))用多語提供加州普濟電話服務資料，表格樣本及填表說明，解答常規問題，並詳列電話公司名單，以及加州公用事業委員會的諮詢網頁連接。新電話服務申請者，可致電普濟電話諮詢中心866-272-0349(英文), 866-272-0350(西班牙文)或866-272-0356(中文)。正在申請者欲查申請進展詳情，可致電普濟電話管理局877-858-7463(英文/西班牙文)，888-765-1566(中文)或888-858-7889(TTY)。

**加州特殊電話通訊計劃**專門提供特殊通訊設備和服務給聽障、視障、行動不便或講話有困難者。欲查詢詳情，可致電英文服務熱線：800-806-1191(語音)和800-806-4474(TTY)；中文服務熱線：866-324-8747(普通話)和866-324-8754(粵語)；西班牙文服務熱線：800-949-5650(語音)和844-867-1135(TTY文字電話)。

**消費者行動**提供有關消費者權益的建議，轉介消費者的投訴給相關的投訴受理機構，以及免費提供社區教育刊物給消費者。諮詢熱線415-777-9635講中文，英文和西班牙文。網上投訴可使用投訴表 <https://complaints.consumer-action.org/forms/english-form>

**與當地電話公司聯繫**可以查詢相關詳情或者申請家居有線電話的普濟電話折扣優惠。聯絡電話應該會在電話帳單或黃頁電話指南中「通訊公司」(Telecommunications Carrier)列出。



AT&T是提供加州普濟折扣優惠的一間較大型的服務公司:

● **加州AT&T:** 加州普濟電話申請資格錄音問答系統：800-446-5651 (英文)/800-882-0521(西班牙文)/888-765-1566(中文)。多語顧客服務部：800-288-2020(英文)/800-870-5855(西班牙文)/800-281-2288(中文)/ 800-651-5111 (TTY)。

如需查詢其他地線或無線通訊公司相關資料，請瀏覽 [www.californialifeline.com/PublicWebApp/ch/provider\\_search](http://www.californialifeline.com/PublicWebApp/ch/provider_search)，在「家庭電話服務」或「手機服務」空格中鍵入你的郵區號碼。如果你沒有上網設備，可以打電話給加州普濟電話聯絡中心：866-272-0349英文，866-272-0350西班牙文，或866-272-0356中文。



# 消費者行動

[www.consumer-action.org](http://www.consumer-action.org)

消費者行動通過多語消費者教育資料、社區外展服務和焦點問題方面的代言，多年來持續加強全國消費者弱勢族群力量，以確保他們的權益及財務實力。

## 消費者建議及轉介諮詢熱線

消費者可提出相關投訴至：

<https://complaints.consumer-action.org/forms/english-form>

或致電415-777-9635

用中文、英文、西班牙文提供諮詢服務

本手冊由消費者行動編印出版，加州AT&T贊助發行

© 2011

Rev. 5/19